

Por favor, lea atentamente estas Instrucciones antes de la primera utilización del RÖMER LORD.

Contenido

1. Control, autorización, adecuación.....	2
2. Utilización en el vehículo.....	2
3. Instalación y desinstalación en el vehículo	2
4. Aseguramiento del niño.....	5
4.1. Ajuste de las correas de los hombros	5
4.2. Aflojar las correas	6
4.3. Tensar las correas	6
4.4. Abrochar al niño	7
4.5. Funcionamiento del broche de la correa.....	8
5. Lista de comprobación del correcto aseguramiento del niño.....	9
6. Sentado / inclinado / tumbado - Bandeja de asiento regulable.....	9
7. Indicaciones generales	9
8. Indicaciones sobre el mantenimiento	11
8.1. Retirar la tapicería.....	11
8.2. Colocar la tapicería	12
8.3. Desmontar las correas (izquierda y derecha)	13
8.4. Montar las correas (izquierda y derecha).....	15
9. Indicaciones sobre el desecho	17
10. Escala de asientos	17
11. Tarjeta de garantía / Control de entrega.....	19

1. Control, autorización, adecuación

Asiento infantil	Control y autorización conforme a la ECE* R 44/03		Adecuación (recomendación del fabricante)			
			Peso corporal (Kg.)		Edades (aprox.)	
	Grupo	Peso corporal	de	a	de	a
RÖMER LORD	I	9 a 18 kg	9	18	8 meses	4 años

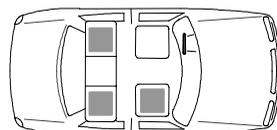
*ECE = Norma Europea para Dispositivos de Seguridad

2. Utilización en el vehículo

- 1) Se autoriza sólo de acuerdo con la norma ECE R 16 (u otra equiparable); esto se indica en la etiqueta, p. ej., con una "E", "e" en un círculo.
- 2) Sólo se permite el uso en un asiento del vehículo orientado hacia atrás (p. ej. furgoneta/microbús) que también esté autorizado para el transporte de adultos. Ningún Airbag debe incidir directamente sobre el asiento.
- 3) Con Airbag frontal, empujar hacia atrás el asiento del vehículo, tenga en cuenta las instrucciones del manual del vehículo.
- 4) Uso posible si se dispone de un cinturón de 3 puntos.
- 5) El uso de un cinturón de 2 puntos incrementa considerablemente el riesgo de lesión del niño en caso de accidente.

Por favor, observe las indicaciones generales relativas al uso de asientos infantiles para vehículos, especialmente en combinación con Airbags.

en el sentido de la circulación	sí
en contra del sentido de la circulación	no 2)
con cinturón de 2 puntos	no 5)
con cinturón de 3 puntos 1)	sí
en el asiento del acompañante	sí 3)
en los asientos traseros exteriores	sí
en el asiento trasero central	no 4)



3. Instalación y desinstalación en el vehículo

Una vez ajustadas las correas de los hombros (ver 4.1), fijar el asiento infantil con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo como sigue:



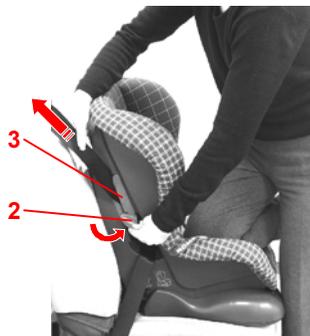
- ❖ Sacar el cinturón y pasarlo a través de las guías de correa 1.



- ✘ Encajar la lengüeta en el broche del cinturón.



- ✘ A continuación, bajar la palanca de sujeción **2** en el lado opuesto al del cinturón del vehículo e introducir el cinturón diagonal en la pinza del cinturón **3**.
- ✘ Cargar el asiento infantil con el peso corporal (arrodillándose sobre el asiento). **A la vez**, tirar con fuerza del cinturón diagonal (mantener la tensión) y subir la palanca de sujeción **2** hasta que encaje.
- ✘ Para reajustar, tirar del cinturón diagonal con la pinza **3** cerrada.



Puntos clave de una correcta instalación

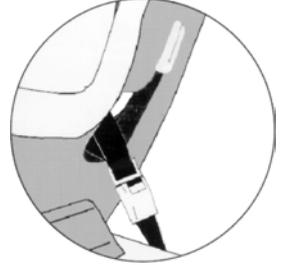


Para mayor seguridad del niño, compruebe que...

- el asiento infantil está instalado en el vehículo con firmeza;
- el cinturón del vehículo está **firmemente** tenso y **no** se haya retorcido;
- el cinturón diagonal **sólo** esté sujeto con la pinza del cinturón opuesta al broche del cinturón del vehículo;



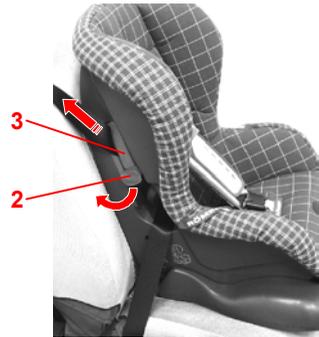
- la lengüeta del broche y el broche del cinturón del vehículo **no** estén en las guías de correa del asiento infantil.



Desinstalación



- ✧ Al desinstalar el asiento infantil, primero abrir el broche del cinturón del vehículo y seguidamente sacar el cinturón diagonal de la pinza del cinturón **3** con un tirón seco.
- ✧ Este movimiento soltará la sujeción interior de la pinza del cinturón, por lo que la palanca de sujeción **2** de podrá abrir fácilmente.

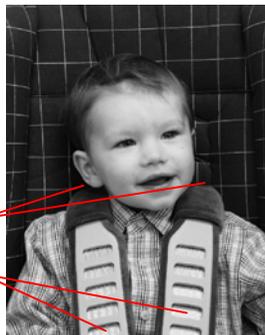


4. Aseguramiento del niño

4.1. Ajuste de las correas de los hombros

Antes de fijar el asiento infantil en el vehículo, compruebe que las correas de los hombros estén a la altura adecuada para el niño. Para ello siéntelo en el asiento.

- Las correas de los hombros **4** deben pasar por el correspondiente par de hendiduras **6** en la tapicería y en la **bandeja del asiento**, p. ej. el **6**, que debe encontrarse **a la misma altura o algo por encima de los hombros** del niño.
- Las correas de los hombros **4** **no** deben pasar por un par de hendiduras **6** situado **detrás de la espalda** del niño o situado **a la altura de las orejas** o por encima de ellas.



Las correas de los hombros se ajustan como sigue:

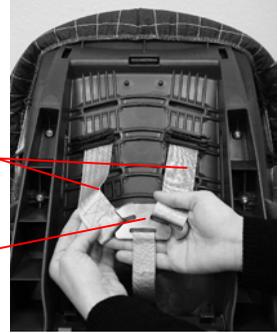
- ✎ Aflojar las correas soltándolas cuanto sea posible (ver 4.2).
- ✎ Retirar las hebillas **8** de los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5**.



- ✎ Extraer los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5** del par de hendiduras **6**.

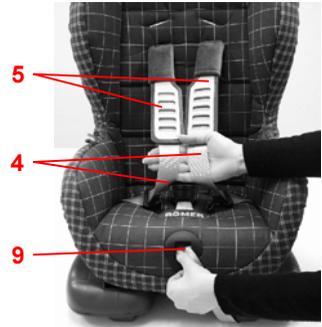


- ✎ En lado posterior del respaldo, desenganchar la correa para los hombros **4** de la pieza de unión **7**. (Cuidado: la pieza de unión **7** **no** debe resbalar hacia la parte inferior del asiento).
- ✎ Sacar las correas para los hombros **4** e introducirlas por el par de hendiduras **6** **adecuado**.
- ✎ En lado posterior del respaldo, enganchar la correa para los hombros **4** en la pieza de unión **7**.
- ✎ Tensar las correas (ver 4.3)
- ✎ Pasar los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5** por el par de hendiduras **6** por el que pasan las correas de los hombros **4**.
- ✎ En lado posterior de la bandeja del asiento, accionar las pinzas **8** sólo en los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5**.



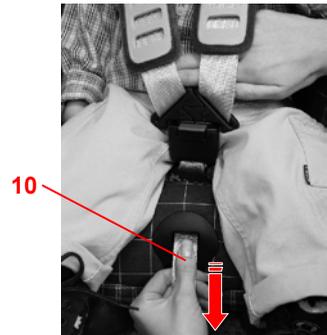
4.2. Aflojar las correas

- ✎ Con el dedo de una mano, presionar el dispositivo de ajuste **9**, con la otra mano tirar a la vez hacia delante de las dos correas de los hombros **4**. (**No** tirar de los acolchados para los hombros **5**).



4.3. Tensar las correas

- ✎ Tirar del extremo de la correa **10**. No tirar hacia arriba o hacia abajo, sino **recto hacia el frente**.

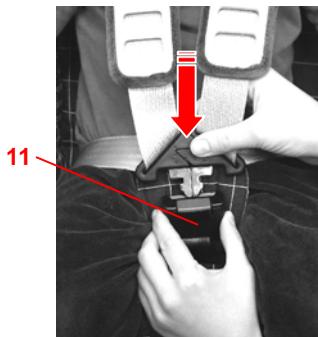
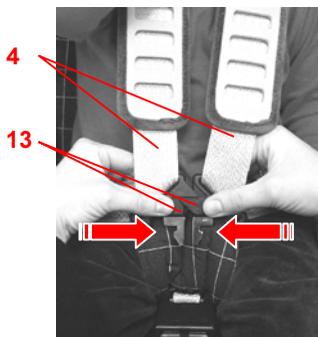
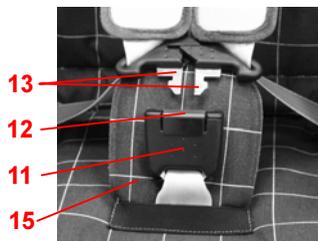


4.4. Abrochar al niño

- ✧ Abrir el broche **11** del asiento infantil presionando el pulsador rojo **12**.
- ✧ Aflojar las correas (ver 4.2).

- ✧ Enganchar las lengüetas del broche **13** a la izquierda y a la derecha en los lazos de correa **20** de la tapicería (no presentes en todas las tapicerías).
- ✧ Sentar al niño en el asiento infantil.
- ✧ Pasar hacia delante el acolchado inferior **15** y el broche del cinturón **11**.
- ✧ A la izquierda y a la derecha, desenganchar las lengüetas del broche **13** de los bucles de goma **20** de la tapicería.
- ✧ Pasar las correas de los hombros **4** por encima de los hombros del niño. (Al hacerlo, **no** retorcer las correas).
- ✧ Unir las dos lengüetas del broche **13**...

- ✧ ...y encajarlas en el broche **11** hasta que se oiga un ("clic").
- ✧ Tensar las correas (ver 4.3) hasta que estén bien ajustadas al cuerpo del niño.



4.5. Funcionamiento del broche de la correa

El funcionamiento del broche de la correa contribuye a la seguridad de manera esencial. Los fallos en el funcionamiento del broche del cinturón suelen deberse a suciedad.

Problemas de funcionamiento

- Al accionar el pulsador rojo, las lengüetas del broche salen con dificultades;
- o las lengüetas del broche no entran bien (se salen);
- o las lengüetas del broche entran sin que se oiga claramente un "clic";
- o hay problemas para introducir las lengüetas del broche (resistencia);
- o el broche de la correa sólo se abre haciendo mucha fuerza.

Posibles soluciones

1. Desmontar la correa inferior 14

- ✘ Abrir el broche de la correa 11 accionando el pulsador rojo 12.

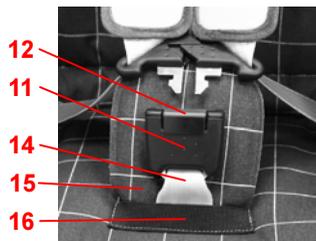
Aflojar las correas (ver 4.2).

Abrir el cierre de tirilla del acolchado de entrepierna 15 y soltar.

Tumbar la bandeja del asiento (ver 6).

Asir bajo la bandeja del asiento y sujetar la placa metálica con la que la correa inferior 14 está fijada a la bandeja del asiento.

Empujar de canto la placa de metal por la ranura de correa 16.



2. Lavar broche de la correa 11

- ✘ Sumergir el broche de correa 11 en agua caliente 1 hora como mínimo (en su caso, con detergente). Seguidamente, enjuagar y dejar que se seque bien.

3. Montar la correa inferior 14

- ✘ Empujar de canto la placa metálica, desde arriba hacia abajo, por la ranura de correa 16 en la tapicería y en la bandeja del asiento. Comprobar la correcta sujeción tirando con fuerza de la correa inferior 14.

Introducir el cierre de tirilla del acolchado de entrepierna 15 en la correa inferior 14 y cerrarlo.

Problema de funcionamiento

- No es posible introducir las lengüetas del broche en el broche de correa.

Posible solución

- ✘ Desbloquear el broche de correa 11 presionando el pulsador rojo 12.

5. Lista de comprobación del correcto aseguramiento del niño

Para mayor seguridad de su niño, compruebe que...

- las correas del asiento infantil estén pegadas al cuerpo del niño sin apretarlo;
- las correas para los hombros estén bien ajustadas;
- los acolchados de los hombros estén bien colocados sobre el cuerpo;
- las correas **no** se hayan retorcido;
- las lengüetas del broche estén bien metidas en el broche de la correa.

6. Sentado / inclinado / tumbado - Bandeja de asiento regulable

La bandeja del asiento puede adoptar 3 posiciones (sentado / inclinado / tumbado).

- ✎ De sentado a tumbado:
Levantar la palanca de ajuste **17** y tirar hacia delante de la bandeja del asiento.
- ✎ De tumbado a sentado:
Levantar la palanca de ajuste **17** y tirar hacia atrás de la bandeja del asiento.



En cualquier posición, la bandeja del asiento debe quedar bien encajada. Comprobar que ha encajado bien tirando de la bandeja del asiento.

17

7. Indicaciones generales

- El efecto protector de este dispositivo de seguridad infantil **sólo se consigue con un uso correcto** así como instalando el asiento de acuerdo con el Manual de Instrucciones.
- Por favor, si surgen dificultades en el uso, dirijase usted al fabricante.
- El asiento infantil ha sido **diseñado, controlado y autorizado cumpliendo con los requisitos de la Norma europea para dispositivos de seguridad infantil (ECE R 44/03)**. El símbolo de control E (dentro de un círculo) y el número de la autorización se encuentran en la etiqueta de autorización (adhesivo sobre el asiento infantil).
- Todas las modificaciones en el asiento infantil **debe realizarlas únicamente el fabricante**. (De lo contrario, queda cancelada la autorización administrativa.

Para conservar el efecto de protección

- Tras un **accidente** con una velocidad de impacto superior a 10 km./h pueden producirse daños en el asiento infantil. El fabricante deberá examinarlo y, en su caso, sustituirlo.
- Examine con regularidad todos los elementos importantes para detectar posibles daños. Asegúrese de que los componentes mecánicos funcionen correctamente.
- Si el asiento infantil está dañado (p. ej. debido a una caída) deberá ser examinado por el fabricante.
- Se debe **evitar que el asiento infantil quede atrapado** entre piezas duras (puerta del vehículo, railes del asiento, etc.) y que **resulte dañado** por ellas.

Para proteger a todos los ocupantes del vehículo

- Básicamente, en todos los sistemas de seguridad personales debe prestarse atención a que el **respaldo del asiento del vehículo esté suficientemente seguro** y a que en el vehículo (p. ej. en el bolsillo del asiento) **no haya objetos pesados o afilados que no se encuentren bien sujetos** (peligro de lesión).
- Todas las personas que vayan en el vehículo deben llevar **abrochado** el cinturón de seguridad.
- El asiento debe ir **siempre seguro en el coche** aunque no lleve al niño.

Para proteger al niño

- Básicamente rige: cuanto más ajustado al cuerpo del niño esté la correa, mayor es la seguridad.
- Uso en el asiento posterior: desplace hacia delante el asiento anterior de manera que el niño **no** llegue al respaldo del asiento con los pies (peligro de lesión).
- Por favor, **nunca** deje a su niño/a en el asiento infantil o en el vehículo **sin nadie a su cargo**.
- Asegúrese de que el niño sube y baja del vehículo por el lado de la acera.
- Para evitar que su niño/a sufra un excesivo calor innecesariamente, es conveniente **no exponer directamente al sol** el asiento cuando éste no se esté utilizando.
- Alivie los viajes largos haciendo pausas en las que su hijo/a pueda desahogar su necesidad de movimiento.

Para proteger su vehículo

- En las tapicerías de asientos de vehículos hechas con materiales sensibles (p. ej. terciopelo, piel, el uso etc.) el asiento infantil puede dejar marcas, éstas se evitan colocando debajo, p. ej., una manta o un pañuelo.

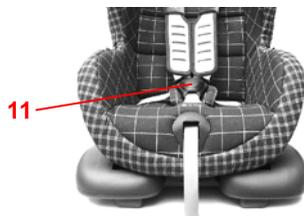
8. Indicaciones sobre el mantenimiento

Asegúrese de utilizar únicamente tapicerías de repuesto RÖMER originales, ya que la tapicería constituye una parte esencial del sistema. Puede encontrar los repuestos en el comercio especializado o en el ADAC. El asiento infantil **no debe utilizarse sin la tapicería**.

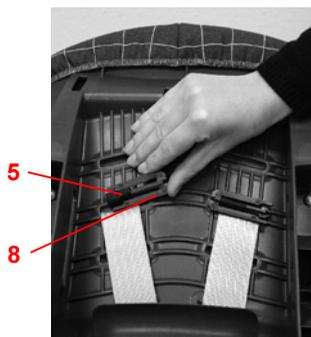
- Puede retirar la **tapicería** y lavarla con un detergente delicado y agua templada (30 °C, lavado a mano). Por favor, siga las instrucciones de lavado estrictamente. Si lava usted a más de 30 °C puede desteñirse el tejido de la tapicería. No centrifugar la tapicería y no secarla en ningún caso en la secadora eléctrica (de lo contrario, el tejido puede soltarse del relleno). Las partes de plástico pueden dejarse en la tapicería para el lavado.
- Puede lavar las **piezas de plástico** con una solución jabonosa. **No** utilizar productos fuertes (como p. ej. disolventes).
- Puede desmontar las **correas** y limpiarlas con una solución jabonosa templada.

8.1. Retirar la tapicería

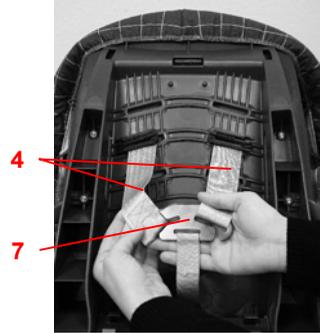
- ✎ Abrir el broche de la correa **11** y soltar las correas (ver 4.2).
- ✎ Soltar el borde elástico de la tapicería del gancho en la bandeja del asiento.



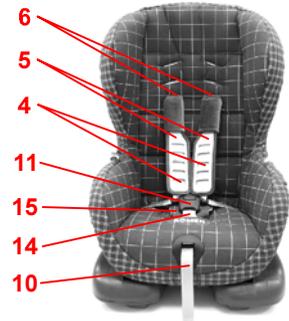
- ✎ En el lado posterior de la bandeja del asiento, retirar los clips **8** de los lazos de la correa de los acolchados para los hombros **5**.



- ✘ En el lado posterior de la bandeja del asiento, descolgar las correas de los hombros **4** de la pieza de unión **7**. Examine la pieza de unión **7** descolgada. **No** debe resbalar detrás de la pieza inferior del asiento (p. ej. al tirar del extremo de la correa **10**).

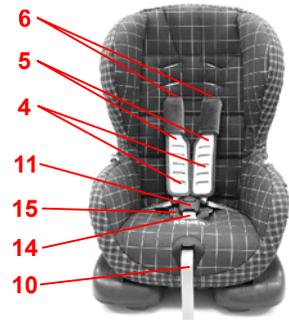


- ✘ Extraer las correas de los hombros **4** y los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5** del par de hendiduras **6**.
- ✘ Retirar los acolchados para los hombros **5** de las correas de los hombros **4**.
- ✘ Sacar de la tapicería el extremo de la correa **10** y la correa inferior **14** (con broche de correa **11** y acolchado de inferior **15**).
- ✘ Sacar de la tapicería las correas de los hombros **4** (con lengüetas de broche **13**).

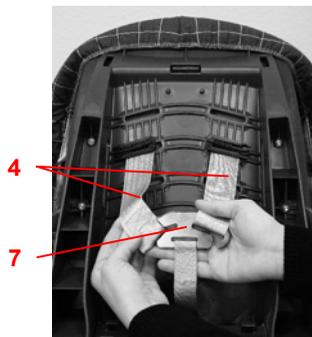


8.2. Colocar la tapicería

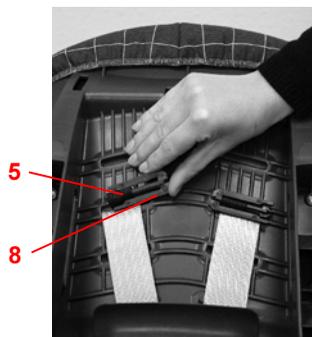
- ✘ Poner la tapicería sobre el asiento.
- ✘ Introducir las correas de los hombros **4** (con lengüeta **13**) en la tapicería.
- ✘ Colocar los acolchados para los hombros **5** en las correas de los hombros **4**. **No** confundir los acolchados de los hombros.
- ✘ Introducir en la tapicería la correa inferior **14** (con broche **11** y acolchado inferior **15**) y el extremo de la correa **10**.
- ✘ Encajar en la entalladura de la bandeja del asiento la pieza de plástico de la tapicería.
- ✘ Pasar las correas de los hombros **4** por el par de hendiduras **6** adecuado (ver 4.1).



- ✎ En la parte trasera de la bandeja del asiento, enganchar las correas de los hombros **4** en la pieza de unión **7**.
- ✎ Tensar las correas (ver 4.3).
- ✎ Introducir los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5** en el par de hendiduras **6** por el que pasan las correas para los hombros **4**.

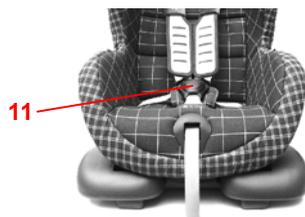


- ✎ En el lado posterior de la bandeja del asiento, llevar los clips **8** a los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5**.
- ✎ Ajustar la tapicería a los lados exteriores de la bandeja del asiento.
- ✎ Fijar el borde de la tapicería en el gancho de la bandeja del asiento.

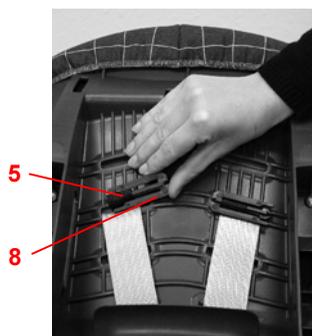


8.3. Desmontar las correas (izquierda y derecha)

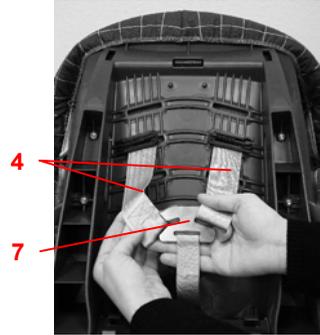
- ✎ Abrir el broche de correa **11** y aflojar las correas (ver 4.2).



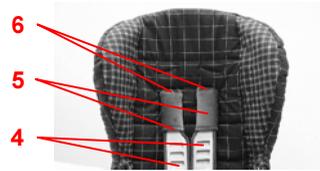
- ✎ En el lado posterior de la bandeja del asiento, sacar los clips **8** de los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5**.



- ✎ En el lado posterior de la bandeja del asiento, desenganchar las correas de los hombros **4** de la pieza de unión **7**. Examine la pieza de unión **7** descolgada. **No** debe resbalar detrás de la pieza inferior del asiento (p. ej. al tirar del extremo de la correa **10**).

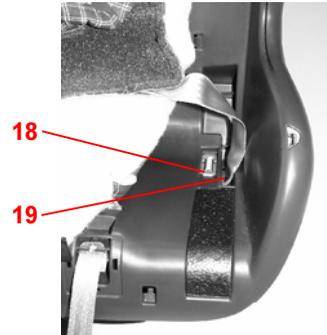


- ✎ Sacar las correas de los hombros **4** y los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5** fuera del par de hendiduras **6**.
- ✎ Retirar los acolchados para los hombros **5** de las correas de los hombros **4**.

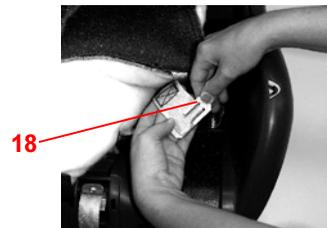


Abajo

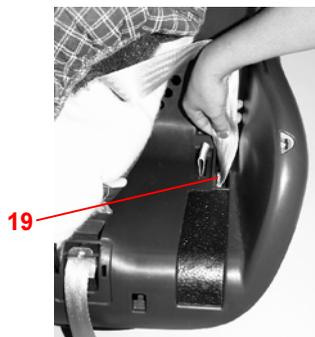
- ✎ Soltar el borde elástico de la tapicería (mitad inferior) del gancho en la bandeja del asiento.
- ✎ Asir y extraer la pieza de metal **18** con la que la correa se encuentra fijada a la bandeja del asiento.



- ✎ Desplazar hacia atrás el lazo de correa en el lado corto de la pieza de metal **18** y descolgarlo.
- ✎ Sacar la pieza de metal **18** del lazo de correa.

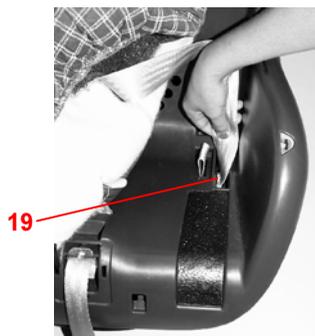


- ✎ Sacar la correa de la hendidura lateral **19** de la bandeja del asiento y de la tapicería.

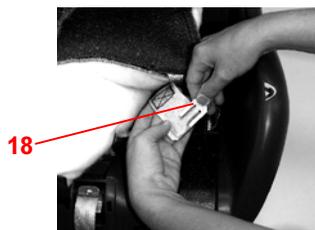


8.4. Montar las correas (izquierda y derecha)

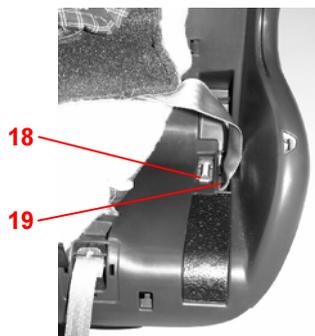
- ✎ Unir las lengüetas de broche **13** de las dos correas y encajarlas en el broche **11** (ver 4.4).
- ✎ Introducir el lazo de correa (costura negra) en la tapicería y pasarlo por la ranura lateral **19** de la bandeja del asiento.



- ✎ Introducir la pieza de metal **18** en el lazo de correa (costura negra).
- ✎ Enganchar el lazo de correa en el lado largo de la pieza de metal **18**.
- ✎ Desplazar hacia atrás el lazo de correa y engancharlo en el lado corto de la pieza de metal **18**.



- ✎ Tirar de la correa hasta que la pieza de metal **18** se encuentre derecha en la ranura de la bandeja del asiento.

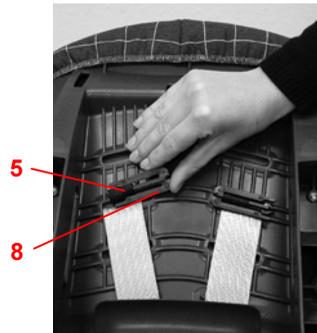
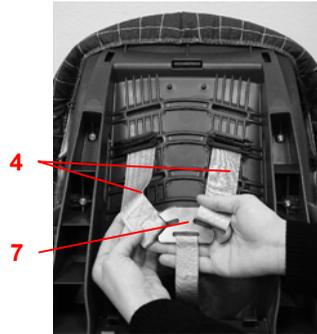
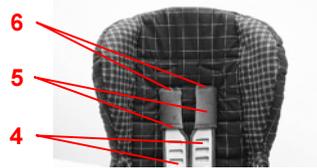


- ✧ Introducir el extremo de la correa **10** en la tapicería.
- ✧ Fijar el borde elástico de la tapicería (mitad inferior) en el gancho de la bandeja del asiento.
- ✧ Encajar la pieza de plástico de la tapicería en la ranura de la bandeja del asiento.



Arriba

- ✧ Subir los acolchados de los hombros **5** en las correas de los hombros **4**. **No** confundir los acolchados de los hombros.
- ✧ Introducir las correas de los hombros **4** en el par de hendiduras **6** correspondiente (ver 4.1).
- ✧ Enganchar las correas de los hombros **4** en la pieza de unión **7** del lado posterior de la bandeja del asiento.
- ✧ Tensar las correas (ver 4.3).
- ✧ Introducir los lazos de correa de los acolchados de los hombros **5** en el par de hendiduras **6** por el que pasan las correas de los hombros **4**.
- ✧ En el lado posterior del asiento, introducir las pinzas **8** sólo en los lazos de correa de los acolchados para los hombros **5**.



9. Indicaciones sobre el desecho

Por favor, observe la normativa de eliminación de residuos vigente en su país.

Eliminación del embalaje		Contenedor de papel y cartón
Eliminación de los distintos componentes	Tapicería	Contenedor general, aprovechamiento térmico
	Piezas de plástico	Según las indicaciones, en el contenedor previsto para ellas
	Piezas de metal	Contenedor de metales
	Cinta de correa	Contenedor de poliéster
	Broche y lengüeta	Contenedor general

10. Escala de asientos

Asiento infantil	Control y autorización según ECE R 44/03		
	Grupo	Peso corporal	Edades (aprox.)
RÖMER VARIO	II	15 a 25 kg	3 a 7 años
RÖMER MONO	II+III	15 a 36 kg	3 a 12 años
RÖMER KOMBI	II+III	15 a 36 kg	3 a 12 años
RÖMER STAR RISER	II+III	15 a 36 kg	3 a 12 años
RÖMER ZOOM	II+III	15 a 36 kg	3 a 12 años
RÖMER COMFY	Almohadilla en combinación con RÖMER STAR RISER o RÖMER ZOOM		

Este asiento infantil para vehículos o bicicletas cuenta con una garantía de 2 años por defectos de fabricación o de material. El período de garantía comienza el día de la compra. Por favor, conserve usted la tarjeta de garantía, el control de entrega firmado por usted y el ticket de compra para acreditar la duración del período de garantía.

En caso de reclamación, el asiento infantil deberá acompañarse del certificado de garantía. La garantía se restringe a los asientos infantiles para vehículos / bicicletas que hayan sido utilizados adecuadamente y que se remitan limpios y en correcto estado.

La garantía no comprende:

- Los desperfectos propios del desgaste normal ni daños producidos como consecuencia de forzar el asiento.
- Los daños debidos a un uso inapropiado o inadecuado.

¿Es un caso de garantía o no?

Tejidos: Todos nuestros tejidos satisfacen unos estándares estrictos en cuanto a la resistencia de los colores contra las radiaciones ultravioleta. No obstante, todos los tejidos pierden color si se exponen a las radiaciones ultravioleta. No se trata de un defecto de material, sino de fenómenos normales de desgaste no cubiertos por la garantía.

Broche: Si se producen problemas de funcionamiento en el broche del cinturón, generalmente se deberán a la suciedad acumulada, que puede eliminarse con un buen lavado. Por favor, siga las instrucciones de uso.

En los casos propios de la garantía, dirijase inmediatamente a su comercio especializado. Allí le aconsejarán y le brindarán la ayuda necesaria. A la hora de tramitar los derechos de reclamación se aplican ciertas tasas de depreciación. A este respecto, nos remitimos a las Condiciones Generales de Contratación expuestas en el comercio de venta.

Uso, cuidados y mantenimiento

El asiento infantil para vehículos / bicicletas debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Se señala de forma expresa que deben utilizarse únicamente accesorios y repuestos originales.

11. Tarjeta de garantía / Control de entrega

Nombre: _____

Dirección: _____

Código Postal: _____

Localidad: _____

Teléfono (con prefijo): _____

Correo Electrónico: _____

Asiento infantil: _____

Número de artículo: _____

Color de tapicería: _____

Accesorios: _____

Control de entrega:

1. Completo comprobado / correcto
2. Prueba de funcionamiento
- Mecanismo de regulación comprobado / correcto
 - Regulación de correas comprobado / correcto
3. Integridad
- Examinar el asiento comprobado / correcto
 - Examinar piezas de tela comprobado / correcto
 - Examinar piezas de plástico comprobado / correcto
- He examinado el asiento infantil para vehículos / bicicletas y me he asegurado de que el asiento se entrega completo y que todos sus dispositivos funcionan plenamente.
- He recibido información suficiente sobre el producto y su funcionamiento antes de la compra y he tomado conocimiento sobre las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

Fecha de compra: _____

Comprador (firma): _____

Comerciante: _____
(Sello del comerciante)